

**VENDREDI 29 NOVEMBRE 2013**

**SALLE**

**SESSION 5 : FAIRE PARLER SON PERSONNAGE**

9h30 **Annie Combes**, Université de Liège, « Une pluralité singulière : concertos pour chœurs à une voix »

10h **Maria del Pilar Mendoza-Ramos**, Université de La Laguna – Tenerife, « Le discours collectif dans les romans arthuriens de Chrétien de Troyes »

10h30 **Carine Giovéna**, « Quand les femmes débattent d'amour : le jeu-parti dans *Meraugis de Portlesgues* »

**Pause**

11h30 **Isabelle Regnault**, Université de Bourgogne, « *Remanent tres et Ganieda quarta soror vatis*. Merlin et ses sodales dans la *Vita Merlini* (XII<sup>e</sup> siècle) : d'une parole singulière à des discours à l'unisson? »

12h **Loren Gonzalez**, Université de Toulouse II le Mirail, « Les voix de l'éveil et le silence des bêtes : au "chœur" de la quête identitaire du *garulf* »

**Déjeuner sur place**

14h30 **Marjolaine Raguin**, Université de Haute-Alsace, « La parole des Francs dans le *Roland* »

15h **Marie-Rose Bonnet**, « Voix unique, voix plurielle dans *Roland à Saragosse* en langue d'oc et dans *Rensesvals* »

15h30 **Hélène Gallé**, Université de Lille 3, « Le discours collectif dans la Geste de Narbonne »

**Pause**

16h **Massimiliano Traversino**, Londres, Genève et Trente, « Grace and normativity in the foundation of the Franciscan Brotherhood »

Clôture du colloque

**Comité scientifique :**

Annie COMBES, Professeur de littérature du Moyen Age, Liège, Belgique

Chantal CONNOCHIE-BOURGNE, Professeur émérite de langue et de littérature du Moyen Age, CIELAM / CUER MA, AMU

Andréas HARTMANN-VIRNICH, Professeur d'histoire de l'art du Moyen Age, LAMMM, AMU

Denis HUË, Professeur de littérature du Moyen Age, Rennes II

Mario LONGTIN, Professeur de littérature du Moyen Age, Université de Western Ontario, Canada

**Comité d'organisation :**

Valérie Naudet ([valerie.naudet@univ-amu.fr](mailto:valerie.naudet@univ-amu.fr))

Denis Collomp ([denis.collomp@univ-amu.fr](mailto:denis.collomp@univ-amu.fr))

Absa d'Agaro ([absa.ndiaye@univ-amu.fr](mailto:absa.ndiaye@univ-amu.fr))

**UNIVERSITÉ D'AIX-MARSEILLE**

29, AVENUE ROBERT SCHUMAN

13 621 AIX-EN-PROVENCE

**PARLER D'UNE SEULE VOIX**

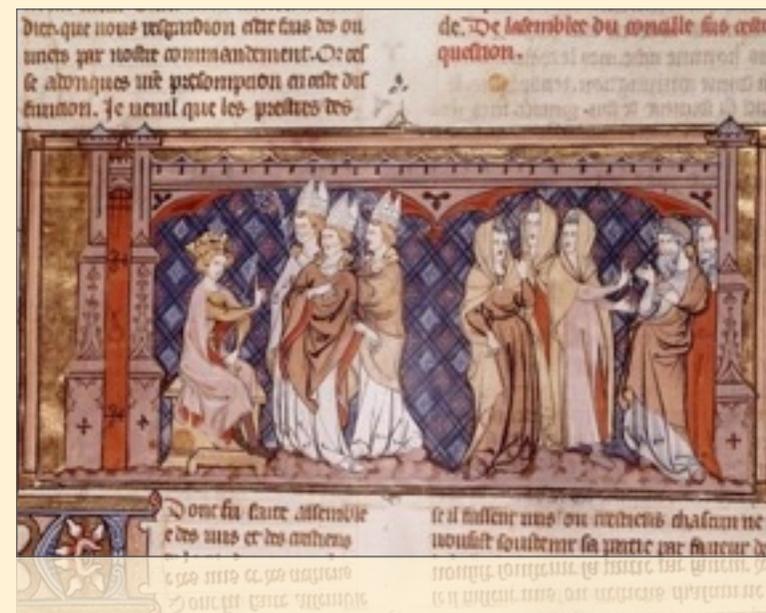
**LE DISCOURS COLLECTIF DANS LA LITTÉRATURE ET LES ARTS DU MOYEN AGE**

**COLLOQUE INTERNATIONAL DU CIELAM  
GROUPE CUER MA**

UNIVERSITÉ



D'AIX-MARSEILLE



**27, 28 ET 29 NOVEMBRE 2013**



MERCREDI 27 NOVEMBRE 2013

SALLE

9h30 Accueil des participants  
10h Ouverture du colloque et hommage à Ambroise Quéffélec

### SESSION 1

#### APPROCHE LINGUISTIQUE

11h **Evelyne Oppermann-Marsaux**, Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle, « La représentation de la parole collective en ancien français : étude comparée de quelques chansons de geste et romans en vers »

11h30 **Roger Bellon**, Université de Grenoble, « La syntaxe du discours collectif : le cas de *La mort le roi Artu* »

12h **Delphine Demelas**, Université d'Aix-Marseille, « Le discours collectif dans la *Chanson de Bertrand du Guesclin*, entre singulier et pluriel. »

#### Déjeuner sur place

### SESSION 2

#### VOX DIABOLORUM / VOX ANGELORUM

14h30 **Jean Arrouye**, Université d'Aix-Marseille, « Chanter en image les louanges de Dieu à l'unisson »

15h **Corinne Denoyelle**, Université de Toronto, « Représenter le désordre : les polylogues diaboliques »

#### Pause

16h **Mario Longtin**, Université de Western Ontario, « Répliquer à plusieurs dans le théâtre ancien : une question de forme »

16h30 **Martina Di Febo**, Université de Macerata, « Le discours collectif des démons dans les visions de l'au-delà : raillerie et vacarme, un *topos* iconographique et narratif »

17h **Emilie Hamon-Lehours**, Université de Paris IV-Sorbonne, « Au chœur des enfers : la voix collective des damnés dans *L'Enfer* dantesque »

JEUDI 28 NOVEMBRE 2013

SALLE 1

### SESSION 3

#### CHOEURS MUSICAUX

9h30 **Luis Correia de Sousa**, Université de Lisbonne, « La musique au service d'un discours extra-musical - l'apport de l'iconographie musicale dans la dynamique communicationnelle des arts visuels au Moyen Age. »

10h **Isabelle Fabre et Gilles Polizzi**, Université de Montpellier et Université de Mulhouse, "Une voix plurielle". Polyphonie poétique et chevauchement des tons dans les pièces françaises du recueil de Chypre (Turin J.II.9, c. 1410) »

#### Pause

### SESSION 4

#### VOX POPULI : LES VOIX DE L'HISTOIRE

11h **Colette Collomp**, Université d'Aix-Marseille, « *Savi et piuvica fama* : la parole d'autrui dans la *Nuova Cronica* de Giovanni Villani »

11h30 **Alessandra Stazzone**, Université de Paris IV-Sorbonne, « *Secondo la maggior fama*. Modalités et enjeux de la *vox populi* dans la *Chronique des événements survenant à son époque* de Dino Compagni »

#### Déjeuner sur place

14h **Anne Mailloux**, Université d'Aix-Marseille, « L'enregistrement de la parole dans les registres médiévaux. De la parole individuelle à la voix publique. »

14h30 **Pierre Levron**, « La justice à chœur ou à contre-choeur, ou : émotion et processus judiciaire dans les romans des douzièmes et quinzièmes siècles »

#### Pause

15h30 **Magali Janet**, Université de Paris Ouest-Nanterre, « *Tot parolent ensamble a l'ost Deu* (v. 5595, *Chanson d'Antioche*) ou comment l'identité de la communauté franque d'Orient se forge à l'unisson dans la *Chanson d'Antioche* »

16h **Camille Rouxpetel**, « *Nos, nostri, Franci*, la représentation collective des croisés dans les récits des mémorialistes de la Première croisade »

JEUDI 28 NOVEMBRE 2013

SALLE 2

### SESSION 3 BIS

#### QUESTIONS DE STYLE - APPROCHE PLURIDISCIPLINAIRE

9h30 **Maria Alessandra Bilotta**, IEM – Université Nouvelle de Lisbonne, « Le discours collectif dans l'iconographie des manuscrits juridiques du Midi de la France (fin XIII<sup>e</sup> – XIV<sup>e</sup> siècles) »

10h **Edit Lukacs**, Université de Vienne, « Le discours collectif dans la philosophie du 14<sup>e</sup> siècle »

#### Pause

11h **Karine Perrot**, Université du Littoral-Côte d'Opale, « La figuration du discours commun face à l'intérêt particulier dans les *Dictz moraux* pour faire tapisserie d'Henri Baude »

11h30 **Rafal Perkowski**, Université de Paris IV-Sorbonne, « La voix des planètes au XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. »

#### Déjeuner sur place

### SESSION 3 BIS

#### QUESTIONS DE STYLE - APPROCHES LITTÉRAIRES

14h **Danièle James-Raoul**, Université de Bordeaux III, « Les discours collectifs : de quelques stratégies d'écriture (fin du XII<sup>e</sup>-début du XIII<sup>e</sup> siècle) »

14h30 **Sonia Barillari**, Université de Gênes, « Singulier collectif. Le rôle des lectures et des chœurs dans le *Jeu d'Adam* par rapport à l'alternance linguistique latin / vulgaire »

#### Pause

15h30 **Valérie Méot**, Université de Grenoble, « Le discours collectif dans la légende de Berte, de *Berte aux grans piès* d'Adenet le Roi à l'*Histoire de la Reine Berthe et du Roi Pépin* »

16h **Xavier Leroux**, Université de Toulon, « Du chœur à la discorde : étude sur l'écriture des scènes de foule dans les mystères médiévaux »

Conférence de Bruno Roy, professeur à l'Université de Montréal, docteur honoris causa de l'Université d'Aix-Marseille  
« Comment on devient médiéviste »

17h30, salle 2.08 (T1)

Cette conférence sera suivie d'un apéritif dînatoire